# Wheeled Forearm Walkers 200RC / 09 132 5372

EN

## Intended Use

Walking Frames are designed to be used by those with poor balance and/or weak legs. A walking frame can transfer a larger proportion of the user's weight through the arms when compared to a walking stick. This weight re-distribution from legs to arms can help reduce leg pain and aid mobility.

The Days Forearm Walker 200RC is manufactured from anodised aluminium tubing and fitted with forearm resting troughs and plastic hand grips. It has two 5cm (2″) front castor wheels and two rear rubber tips. The angle of the handgrips can be adjusted, an Allen key is provided to tighten the handle tubes after adjustment.

## Height Adjustment

To adjust the frame height press the two buttons in (fig. 1). Push the leg in and turn slightly. Adjust the leg to the required position, then turn and relocate, ensuring buttons are protruding through the holes.

Repeat the height adjustment procedure for all frame legs ensuring they are at the same height. When the frame height is correct the user should be able to maintain an upright posture whilst resting their forearms in the troughs.

## Usage

**Walking**

Place the frame on the ground one step ahead and walk towards it using the affected leg first, followed by the other leg, which should then step through. Make sure you do not walk too far into the frame area. When steady, lift the frame (push if using frame with wheels) a short distance forward and repeat the process.

**Getting up and sitting down chairs**

To sit down, with the frame turn around in front of the chair and feel it behind you with your legs, then place hands gently on the chair arms, bend slightly forwards and gently sit down.

To get up, position the frame in front of the chair, then get up by pushing on the arms of the chair, transferring hand to frame when fully standing.

Maximum user weight 160 kg 25 st

Fig. 1

## Care & Cleaning

The Days Walking Frames are designed for minimum maintenance. Manufactured from anodised aluminium tubing they require the occasional wipe-over with a soft cloth. Do not use harsh abrasive materials.

If disinfection is required, clean as above and wipe over with a solution of 1,000 parts per million available chlorine disinfectant (haz tabs/precept), rinse and dry. Decontamination process that involves immersion is not recommended.

## Cautions

- Ensure the product is suitable for the intended user
- Do not store in sub-zero temperature
- Do not exceed the maximum user weight
- Periodically check for loose handles, bent frame members, elongated or stressed adjustment holes.
- Check for split, worn or loose ferrules or wheels.
- Do not use any frame showing signs of damage.
- Remove or avoid obstacles such as loose rugs.
- Beware of wet floors, outdoor hazards such as wet leaves and ice.
- Wear flat supportive shoes.

## Specifications

Maximum User Weight: 160kg (25 stone)
Height Adjustable: 96 - 109cm (38-43″)
Overall Width: 74cm (29″)

## Warranty Information

The Days Walking Frames are warranted for one year from the date of purchase against faulty workmanship or materials. Please contact your supplier/dealer should a fault occur.

The warranty does not extend to the consequential costs resulting from fault clearance, in particular freight and travel costs, loss of earnings, expenses, etc.

The manufacturer will not accept responsibility for any damage or injury caused by misuse or non- observance of the instructions set out above.

Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Performance Health and to the local Competent Authority.

**Symbols Glossary located at http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary.**

**These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy.**
**Please retain these instructions for future reference.**

 © Performance Health International Ltd. 2023 

FR

# Déambulateur à roues avec supports d'avant-bras
## 200RC / 09 132 5372

### Usage prévu

Les déambulateurs sont conçus pour être utilisés par des personnes ayant des problèmes d'équilibre et/ou des faiblesses dans les jambes. Le déambulateur peut transférer une plus grande proportion du poids de l'utilisateur à travers les bras par rapport à une canne. Cette redistribution du poids des jambes dans les bras peut aider à réduire la douleur dans les jambes et faciliter la mobilité.

Le déambulateur avec supports d'avant-bras Days 200RC est constitué de tubes en aluminium anodisé et équipé de supports de repos pour les avant-bras et de poignées en plastique. Il est doté de deux roulettes de 5 cm (2 po) à l'avant et de deux embouts en caoutchouc à l'arrière. L'angle des poignées peut être ajusté, une clé Allen est fournie pour serrer les tubes des poignées après le réglage.

### Réglage de la hauteur

Pour régler la hauteur du déambulateur, appuyez sur les deux boutons (fig. 1). Poussez la jambe vers l'intérieur et tournez légèrement. Ajustez le pied à la position requise, puis tournez et déplacez-le en vous assurant que les boutons dépassent des trous.

Répétez l'opération de réglage de la hauteur pour tous les pieds du déambulateur, en vous assurant qu'ils sont à la même hauteur. Lorsque la hauteur du déambulateur est correcte, l'utilisateur doit pouvoir conserver une posture droite tout en appuyant ses avant-bras dans les supports.

### Utilisation

**Marche**

Placez le déambulateur sur le sol, un pas devant vous, et avancez vers lui en utilisant d'abord la jambe affectée, puis l'autre jambe, qui devrait ensuite passer dans le cadre. Assurez-vous de ne pas marcher trop loin dans la zone du cadre. Lorsque vous êtes stabilisé, soulevez le déambulateur (poussez si vous utilisez un cadre avec roues) sur une courte distance vers l'avant et répétez le processus.

**Se lever et s'asseoir sur des chaises**

Pour vous asseoir, tournez le cadre du déambulateur devant la chaise et sentez-le derrière vous avec vos jambes, puis posez doucement les mains sur les accoudoirs de la chaise, penchez-vous légèrement vers l'avant et asseyez-vous doucement.

Pour vous lever, placez le cadre devant la chaise, puis levez-vous en poussant sur les accoudoirs de la chaise, et transférez votre main sur le déambulateur lorsque vous êtes complètement debout.

Poids maximum de l'utilisateur 160 kg 25 st

Fig. 1

### Entretien et nettoyage

Les déambulateurs Days sont conçus pour un entretien minimum. Fabriqués à partir de tubes en aluminium anodisé, ils doivent simplement être essuyés occasionnellement avec un chiffon doux. N'utilisez pas de détergents abrasifs.

Pour désinfecter, nettoyez comme ci-dessus et essuyez avec une solution chlorée à mille part par million en vente dans le commerce (haztabs/precept), rincez et séchez. Une opération de décontamination avec immersion n'est pas recommandée.

### Mises en garde

- Assurez-vous que le produit est adapté à l'utilisateur prévu.
- Ne conservez pas le produit à une température inférieure à zéro.
- Ne pas dépasser le poids maximum de l'utilisateur.
- Vérifiez régulièrement que les poignées ne sont pas desserrées, que les éléments du cadre ne sont pas pliés et que les orifices de réglage ne sont pas allongés ou abîmés.
- Assurez-vous que les bagues et les roues ne sont pas fendues, usées ou desserrées.
- N'utilisez pas un déambulateur présentant des signes de dommages.
- Retirez ou évitez les obstacles tels que les tapis lâches.
- Évitez les sols mouillés, les dangers extérieurs tels que les feuilles humides et le verglas.
- Portez des chaussures plates de soutien.

### Spécifications

Poids maximum de l'utilisateur : 160 kg (25 stone)
Réglable en hauteur : 96 - 109 cm (38-43 po)
Largeur hors tout : 74 cm (29 po)

### Informations de garantie

Les déambulateurs Days à roues avec supports d'avant-bras sont garantis pendant un an à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication ou de matériaux. En cas de panne, veuillez contacter votre fournisseur / revendeur.

La garantie ne s'étend pas aux coûts indirects résultant de l'élimination des défauts, en particulier les frais de transport et de déplacement, la perte de revenus, les dépenses, etc.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure causé par une mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions énoncées ci-dessus.

Les effets indésirables graves dus à l'utilisation de ce produit doivent être immédiatement signalés à Performance Health et à l'autorité locale compétente.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# DE Rollatoren mit Unterarmstützen 200RC / 09 132 5372

## Verwendungszweck

Gehhilfen wurden für Personen mit Gleichgewichtsstörungen und/oder schwachen Beinen entwickelt. Ein Rollator oder Laufgestell kann im Vergleich zu einem Gehstock einen größeren Anteil des Gewichts des Benutzers über die Arme übertragen. Diese Gewichtsumverteilung von den Beinen auf die Arme kann dazu beitragen, Beinschmerzen zu lindern und die Mobilität zu unterstützen.

Der Days Rollator 200RC mit Unterarmstützen ist aus eloxiertem Aluminiumrohr gefertigt und mit Unterarmauflagemulden und Kunststoff-Handgriffen ausgestattet. Es hat zwei vordere Lenkrollen (5cm (2 Zoll)) und zwei hintere Gummiaufsätze. Der Winkel der Handgriffe kann eingestellt werden, ein Inbusschlüssel für die Fixierung der Griffrohre nach der Einstellung wird mitgeliefert.

## Höhenverstellung

Zur Einstellung der Gestellhöhe beide Knöpfe eindrücken (Abb. 1). Das Bein eindrücken und leicht drehen. Das Bein in die gewünschte Stellung drehen und anschließend neu positionieren um sicherzustellen, das die Knöpfe aus den Löchern herausragen.

Wiederholen Sie die Höheneinstellung für alleiBeine des Gestells und stellen Sie sicher, dass sie sich auf gleicher Höhe befinden. Bei richtiger Rahmenhöhe sollte der Benutzer eine aufrechte Körperhaltung einnehmen und die Unterarme mit leicht gebeugtem Ellbogen abstützen können.

## Verwendung

**Gehen**

Stellen Sie den Rahmen einen Schritt voraus auf den Boden und gehen Sie mit dem betroffenen Bein zuerst darauf zu, gefolgt von dem anderen Bein, das dann durchtreten sollte. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu weit in das Gestell hinein treten. Das Gestell, sobald es stabil ist, ein kurzes Stück nach vorn anheben oder schieben (bei Gestellen mit Rädern) und den Vorgang wiederholen.

**Aufstehen von und Hinsetzen auf Stühlen**

Um sich hinzusetzen, drehen Sie das Gestell vor dem Stuhl um und ertasten Sie ihn mit den Beinen hinter sich, legen Sie die Hände vorsichtig auf die Armlehnen, beugen Sie sich leicht nach vorn und setzen Sie sich behutsam hin.

Um aufzustehen, stellen Sie das Gestell vor den Stuhl und stehen Sie auf, indem Sie sich auf den Armlehnen des Stuhls abstützen und das Gestell mit der Hand greifen, wenn Sie ganz aufgestanden sind.

Maximal Benutzergewicht 160 kg 25 st

**Abb. 1**

## Pflege und Reinigung

Die Days Rollatoren sind auf minimale Wartung ausgelegt. Aus eloxiertem Aluminiumrohr gefertigt, müssen sie gelegentlich nur mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Falls Desinfektion erforderlich ist, das Gestell wie oben genannt reinigen und mit einem Chlor-Desinfektionsmittel 1000 ppm (wie Haztabs/Precept) abwischen, spülen und trocknen lassen. Dekontaminierung durch Tauchverfahren wird nicht empfohlen.

## Vorsichtshinweise

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt für den vorgesehenen Benutzer geeignet ist
- Nicht bei Minustemperaturen aufbewahren
- Das maximale Benutzergewicht nicht überschreiten
- Regelmäßig auf lose Griffe, verbogene Gestellelemente sowie verlängerte oder beanspruchte Einstelllöcher überprüfen.
- Auf gespaltene, abgenutzte oder lockere Spannhülsen oder Räder prüfen.
- Keine Gestelle mit Beschädigungen verwenden.
- Entfernen oder vermeiden Sie Hindernisse, wie lose Teppiche.
- Vermeiden Sie nasse Böden, Gefahren im Freien wie nasses Laub und Eis.
- Tragen Sie flache, stützende Schuhe.

## Spezifikationen

Maximalgewicht des Benutzers: 160kg (25 Stone)
Höhenverstellbar: 96 - 109cm (38-43 Zoll)
Gesamtbreite: 74cm (29 Zoll)

## Garantieinformationen

Für die Days Rollatoren mit Unterarmstützen wird eine Garantie auf Verarbeitungs- und Materialfehler für ein Jahr ab dem Kaufdatum gewährt. Sollte ein Fehler auftreten, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten/Händler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf die durch die Störungsbeseitigung entstehenden Folgekosten, insbesondere Fracht- und Transportkosten, Verdienstausfall, Spesen etc.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Missbrauch oder Nichtbeachtung der oben aufgeführten Anweisungen verursacht werden.

Schwerwiegende Vorfälle, die bei der Verwendung dieses Produkts auftreten, sollten unverzüglich an Performance Health und die zuständigeBehörde vor Ort gemeldet werden

 © Performance Health International Ltd. 2023 

ES

# Andadores con reposabrazos y ruedas
## 200RC / 09 132 5372

### Uso indicado

Estos andadores están diseñados para por personas con falta de equilibrio y/o debilidad en las piernas. Los andadores pueden transferir una mayor proporción del peso del usuario a través de los brazos en comparación con los bastones. Esta redistribución del peso de las piernas a los brazos puede ayudar a reducir el dolor en las piernas y a facilitar la movilidad.

El andador con reposabrazos 200RC de Days está fabricado con tubos de aluminio anodizado y equipado con zona de apoyo para los antebrazos y empuñaduras de plástico. Tiene dos ruedas de 5 cm (2″) giratorias delanteras y dos puntas de goma en la parte trasera. El ángulo de las empuñaduras se puede ajustar (se proporciona una llave Allen para apretar los tubos de la empuñadura después del ajuste).

### Ajuste de la altura

Para ajustar la altura del armazón, apriete los dos botones hacia dentro (fig. 1). Empuje el bastón hacia dentro y gírelo ligeramente. Ajuste el bastón a la posición deseada, luego gire y vuelva a colocarlo, asegurándose de que los botones sobresalgan por los orificios.

Repita el procedimiento de ajuste de altura en todas las patas del armazón asegurándose de que estén a la misma altura. Si la altura del armazón es correcta, el usuario debería poder mantener una postura erguida con los antebrazos apoyados en los reposabrazos.

### Uso

**Para caminar**
Coloque el armazón en el suelo un paso adelante de usted y camine hacia él usando primero la pierna afectada seguida de la otra pierna, que debe adelantar a la primera. Asegúrese de no introducirse demasiado en la zona del armazón. Cuando esté estable, levante el armazón (o empújelo si usa un armazón con ruedas) y desplácelo un poco hacia adelante y repita el proceso.

**Sentarse en una silla y levantarse**
Para sentarse en una silla usando el armazón, gire frente a la silla y sienta la silla detrás de usted con las piernas. A continuación, coloque las manos suavemente en los reposabrazos de la silla, inclínese ligeramente hacia adelante y siéntese suavemente.

Para levantarse, coloque el armazón frente a la silla, levántese empujando los reposabrazos de la silla y pase las manos al armazón cuando esté completamente de pie.

Máximo peso del usuario 160 kg 25 st

Fig. 1

### Cuidado y limpieza

Los andadores Days están diseñados para necesitar un mantenimiento mínimo. Está fabricado con tubos de aluminio anodizado y solo es necesario limpiarlo ocasionalmente con un paño suave. No utilice productos abrasivos.

Si necesita desinfectar el producto, límpielo como se indica anteriormente y con una solución de 1000 partes por millón de desinfectante de cloro (tabletas desinfectantes), aclárelo y séquelo. No se recomiendan procesos de descontaminación que impliquen la inmersión del producto.

### Precauciones

- Asegúrese de que el producto sea adecuado para el usuario previsto
- No guarde el bastón a temperaturas bajo cero
- No supere el peso máximo indicado
- Compruebe periódicamente si hay mangos sueltos, miembros del armazón doblados, orificios de ajuste alargados o tensos.
- Compruebe si hay férulas o ruedas rotas, desgastadas o sueltas.
- No utilice ningún armazón que muestre signos de estar dañado.
- Retire o evite obstáculos como alfombras sueltas.
- Tenga cuidado con los suelos mojados y los riesgos del exterior, como las hojas mojadas y el hielo.
- Utiliza un calzado plano y de apoyo.

### Especificaciones

Peso máximo del usuario: 160 kg (25 st.)
Altura ajustable: 96 - 109 cm (38-43″)
Anchura total: 74 cm (29″)

### Información sobre la garantía

Los andadores Days tienen una garantía de un año a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación o de materiales. Póngase en contacto con su proveedor o vendedor si se produce una avería.

La garantía no incluye los costes derivados de la reparación de la avería, en particular los gastos de transporte y de viaje, el lucro cesante, los gastos, etc.

El fabricante no se responsabiliza de los daños y perjuicios causados por el mal uso o la inobservancia de las instrucciones expuestas.

Cualquier incidente grave que ocurra al utilizar este producto se debe notificar inmediatamente a Performance Health y a las autoridades locales competentes.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

IT

# Deambulatori con ruote e appoggio per avambracci
## 200RC / 09 132 5372

### Uso previsto

I deambulatori sono progettati per essere utilizzati da persone con scarso equilibrio e/o gambe deboli. Un deambulatore può trasferire una parte maggiore del peso dell'utilizzatore attraverso le braccia, rispetto a un bastone. Questa ridistribuzione del peso dalle gambe alle braccia può ridurre il dolore alle gambe e favorire la mobilità.

Il deambulatore Days con ruote e appoggio per avambracci 200RC è realizzato con tubi in alluminio anodizzato ed è dotato di supporti per avambracci e impugnature in plastica. Presenta due rotelle anteriori da 5 cm (2″) e due punte in gomma posteriori. L'angolo delle impugnature può essere regolato e viene fornita una chiave a brugola per serrare i tubi dell'impugnatura dopo la regolazione.

### Regolazione dell'altezza

Per regolare l'altezza del telaio premere i due pulsanti (fig. 1). Spingere la gamba del bastone verso l'interno e girarla leggermente. Regolare la gamba nella posizione desiderata, quindi girarla e riposizionarla, assicurandosi che i pulsanti sporgano dai fori.

Ripetere la procedura di regolazione dell'altezza per tutte le gambe del telaio assicurandosi che siano alla stessa altezza. Se l'altezza del telaio è corretta, l'utilizzatore dovrebbe essere in grado di mantenere una postura eretta quando gli avambracci si trovano sui braccioli.

### Utilizzo

**Per camminare**

Posizionare il telaio a terra un passo avanti e camminare verso di esso usando prima la gamba interessata, seguita dall'altra gamba, che dovrebbe poi attraversarlo. Assicurarsi di non allontanarsi troppo nell'area del telaio. Quando si è stabili, sollevare il telaio (spingere se si utilizza un telaio con ruote) per un breve tratto in avanti e ripetere il processo.

**Alzarsi e sedersi sulle sedie**

Per sedersi, girarsi con il telaio davanti alla sedia e percepirla dietro di sé con le gambe, quindi appoggiare delicatamente le mani sui braccioli della sedia, piegarsi leggermente in avanti e sedersi delicatamente.

Per alzarsi, posizionare il telaio davanti alla sedia, quindi alzarsi spingendo sui braccioli della sedia, trasferendo la mano sul telaio quando si è completamente in piedi.

### Manutenzione e pulizia

I deambulatori Days richiedono una manutenzione minima. Sono realizzati in tubi di alluminio anodizzato e richiedono la pulizia occasionale con un panno morbido. Non utilizzare detergenti abrasivi.

Per disinfettare, pulire come descritto sopra e strofinare con una soluzione di 1.000 parti per milione di disinfettante a base di cloro a vostra disposizione (haz tabs/su prescrizione), sciacquare e asciugare. Il processo di decontaminazione che prevede l'immersione non è raccomandato.

Massimo peso dell'utilizzatore

**Fig. 1**

**Avviso**

- Assicurarsi che il prodotto sia adatto all'utilizzatore.
- Non conservare a temperature sotto zero.
- Non superare il peso massimo indicato per l'utilizzatore.
- Controllare periodicamente la presenza di maniglie allentate, elementi del telaio piegati, fori di regolazione allungati o sollecitati.
- Verificare che i puntali o le ruote non siano spaccati, usurati né allentati.
- Non utilizzare telai che mostrino segni di danneggiamento.
- Rimuovere o evitare ostacoli come tappeti liberi.
- Evitare pavimenti umidi e pericoli esterni come foglie bagnate e ghiaccio.
- Indossare scarpe piatte che fungano da supporto.

### Specifiche

Peso massimo dell'utilizzatore: 160 kg (25 stone)
Regolabile in altezza: 96 - 109 cm (38-43″)
Larghezza complessiva: 74 cm (29″)

### Informazioni sulla garanzia

I deambulatori Days sono garantiti per un anno dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione o dei materiali. Contattare il proprio fornitore/rivenditore in caso di guasto.

La garanzia non si estende ai costi conseguenti derivanti dall'eliminazione dei guasti, in particolare alle spese di trasporto e viaggio, mancato guadagno, spese, ecc.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate.

Gli eventi gravi riscontrati durante l'uso di questo prodotto devono essere segnalati immediatamente a Performance Health e all'autorità locale competente.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# NL Looprek met armsteun en wielen 200RC / 09 132 5372

## Beoogd gebruik

Looprekken zijn ontworpen voor gebruik door mensen met een slecht evenwicht en/of zwakke benen. Vergeleken bij een wandelstok kan met een looprek een groter deel van het gewicht van de gebruiker overgebracht worden via de armen. Deze verschuiving van het gewicht van de benen naar de armen kan helpen om pijn in de benen te verminderen en de gebruiker mobieler maken.

Het Days looprek met armsteun 200RC is vervaardigd van geanodiseerde aluminium buizen en voorzien van onderarmsteunen en kunststof handgrepen. Het heeft twee voorste zwenkwielen van 5 cm (2 ″) en twee rubberen uiteinden aan de achterkant. De hoek van de handgrepen kan worden aangepast; er wordt een inbussleutel meegeleverd om de handgreepbuizen na afstelling vast te zetten.

## Aanpassen van de hoogte

Om de hoogte aan te passen, drukt u op de twee knoppen (afb. 1). Druk de poot naar binnen en draai hem iets. Stel de poot in op de gewenste positie, draai hem dan en bevestig hem weer op zijn plaats, waarbij u zorgt dat de twee knoppen uit de gaten steken.

Herhaal deze procedure voor de hoogte-instelling van de andere poten en zorg dat ze allemaal even hoog zijn. Bij de juiste framehoogte staat de gebruiker rechtop terwijl de onderarmen in de armsteun rusten.

## Gebruik

**Lopen**

Plaats het frame een stap vooruit op de grond en stap er naartoe, eerst met het aangedane been, dan met het andere been, dat er dan doorheen moet stappen. Zorg dat u niet te ver in het frame stapt. Als stabiel staat tilt u het frame op (of duw het vooruit in geval van wieltjes), plaatst het een stukje naar voren en herhaalt bovengenoemde proces.

**Zitten in en opstaan uit stoel**

Om te zitten gaat u met het frame voor u tegen de stoel staan, zodat u de rand van de stil in uw benen voelt. Plaats vervolgens uw handen op de stoelleuning, buig licht voorover en ga langzaam zitten.

Om op te staan, plaatst u het frame voor de stoel en staat u vervolgens op door u af te zetten tegen de armleuningen van de stoel. Leg uw hand op het frame als u volledig rechtop staat.

## Onderhoud & reiniging

De looprekken van Days zijn ontworpen voor minimaal onderhoud. Ze zijn gemaakt van geanodiseerde aluminium buizen en moeten af en toe met een zachte doek worden afgeveegd. Geen agressieve schuurmiddelen gebruiken.

In geval van desinfecteren, reinigen zoals hierboven beschreven en afnemen met een oplossing van 1000 ppm chloordesinfectiemiddel (Haz-Tabs/Precept). Daarna afspoelen en afdrogen. Een ontsmettingsproces met onderdompelen wordt afgeraden.

Maximaal gebruikersgewicht 160 kg 25 st

**Afb. 1**

### Let op

- Zorg dat het product geschikt is voor de beoogde gebruiker
- Niet bewaren bij temperaturen onder het vriespunt
- Het maximale gebruikersgewicht niet overschrijden
- Controleer regelmatig op losse handgrepen, verbogen framedelen, uitgesleten of vervormde afstelgaten.
- Controleer op gespleten, versleten of loszittende beslagringen of wielen.
- Gebruik geen looprek dat tekenen van beschadiging vertoont.
- Verwijder of vermijd obstakels zoals losse vloerkleden.
- Vermijd natte vloeren en riskante situaties buiten, zoals natte bladeren en ijs.
- Draag platte, stevige schoenen.

## Specificaties

Maximaal gebruiksgewicht: 160 kg (25 stone)
Hoogte verstelbaar: 96 - 109 cm (38-43″)
Totale breedte: 74 cm (29″)

## Garantie

De looprekken van Days hebben een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum tegen fabricage- en materiaalfouten. Neem contact op met uw leverancier/dealer in geval van defecten.

De garantie strekt zich niet uit tot de bijkomende kosten die gemaakt zijn voor het verhelpen van fouten, in het bijzonder vracht- en reiskosten, gederfde inkomsten, andere uitgaven, enz.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik of het niet naleven van bovenstaande instructies.

Ernstige incidenten die bij het gebruik van dit product optreden, dienen onmiddellijk te worden gemeld bij Performance Health en de plaatselijke bevoegde autoriteit

 © Performance Health International Ltd. 2023 

PT

# Andarilho com Rodas e Apoio para os Antebraços
## 200RC / 09 132 5372

### Utilização prevista

Os andarilhos destinam-se a pessoas com dificuldades de equilíbrio e/ou fraqueza nas pernas. O andarilho permite transferir uma parte maior do peso da pessoa pelos braços em comparação a uma bengala. Esta redistribuição de peso das pernas para os braços pode ajudar a reduzir a dor nas pernas e ajudar na mobilidade.

O Andarilho com Apoio para os Antebraços 200RC da Days é feito de tubos de alumínio anodizado e está equipado com apoios para os antebraços e punhos de plástico. Tem duas todas dianteiras de 5 cm (2″) e duas ponteiras de borracha traseiras. O ângulo dos punhos pode ser ajustado. É fornecida uma chave Allen para apertar os tubos dos punhos após o ajuste.

### Ajuste de altura

Para ajustar a altura do andarilho, pressione os dois botões (fig. 1). Empurre a perna para dentro e gire ligeiramente. Coloque a perna na posição adequada, depois rode e reposicione, garantindo que os botões saem para fora dos orifícios.

Repita o procedimento de ajuste de altura em todas as pernas do andarilho, garantindo que estão à mesma altura. Quando a altura do andarilho estiver correta, a pessoa deverá conseguir manter uma postura direita com os antebraços assentes nos apoios.

### Utilização

**Caminhar**

Coloque o andarilho no chão um passo à frente e caminhe em direção ao mesmo avançando primeiro a perna afetada, seguida da outra perna. Não deve andar demasiado para a frente na área do andarilho. Quando estiver estável, levante o andarilho (empurre se estiver a utilizar um andarilho com rodas) e coloque-o uma curta distância à frente e repita o processo.

**Levantar-se e sentar-se**

Para se sentar, vire-se ao contrário com o andarilho à frente da cadeira e sinta-a atrás de si com as pernas. Depois coloque as mãos com cuidado nos braços da cadeira, incline-se ligeiramente para a frente e sente-se devagar.

Para se levantar, posicione o andarilho à frente da cadeira e, de seguida, levante-se empurrando os braços da cadeira, transferindo a mão para o andarilho quando estiver totalmente de pé.

Peso máximo do utilizador 160 kg 25 st

Fig. 1

### Manutenção e limpeza

Os Andarilhos da Days foram criados para garantir uma manutenção mínima. É feito de tubos de alumínio anodizados e requer apenas uma limpeza ocasional com um pano macio. Não utilize materiais abrasivos.

Se for necessária desinfeção, limpe o produto conforme indicado acima e passe com uma solução de 1.000 partes por milhão de um desinfetante à base de cloro disponível (Haz Tabs/Precept), enxague e seque. Não se recomenda um processo de descontaminação que envolve imersão.

### Precauções

- Certifique-se de que o produto é adequado para a pessoa em questão
- Não guarde o andarilho a temperaturas abaixo de zero
- Não exceda o peso máximo do utilizador
- Inspecione periodicamente o andarilho para ver se há punhos soltos, componentes dobrados ou orifícios de ajuste forçados ou tensionados.
- Verifique se as ponteiras ou rodas estão rachadas, gastas ou soltas.
- Não utilize o andarilho se este apresentar sinais de danos.
- Remova ou evite obstáculos como tapetes soltos.
- Tenha cuidado com pisos molhados e perigos presentes no exterior, como folhas molhadas e gelo.
- Use sapatos rasos com bom suporte.

### Especificações

Peso máximo do utilizador: 160 kg (25 st.)
Ajustável em altura: 96 - 109 cm (38-43″)
Largura total: 74 cm (29″)

### Informações de garantia

Os Andarilhos da Days têm garantia de um ano a partir da data de compra contra defeitos de material ou de fabrico. Contacte o seu fornecedor / revendedor caso ocorra uma falha.

A garantia não se estende aos custos consequentes resultantes da eliminação de falhas, em particular custos de transporte e deslocação, perda de rendimentos, despesas, etc.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos causados pela utilização indevida ou não observância das instruções estabelecidas acima.

Caso sofra algum evento grave após utilizar este produto, deve comunicá-lo imediatamente à Performance Health e à autoridade competente local.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# EL Περιπατητήρες πήχη με τροχούς 200RC / 09 132 5372

## Προβλεπόμενη χρήση

Τα πλαίσια περιπατητήρων έχουν σχεδιαστεί για χρήση από άτομα με ανεπαρκή ισορροπία ή/και αδύναμα πόδια. Ένα πλαίσιο περιπατητήρα μπορεί να μεταφέρει μεγαλύτερο μέρος του βάρους του χρήστη μέσω των βραχιόνων του, σε σύγκριση με ένα μπαστούνι. Αυτή η ανακατανομή βάρους από τα πόδια στα χέρια μπορεί να βοηθήσει στη μείωση του πόνου στα πόδια και στην κινητικότητα.

Ο περιπατητήρας πήχη Days Forearm Walker 200RC είναι κατασκευασμένος από ανοδιωμένο σωλήνα αλουμινίου και εφοδιασμένος με κοιλότητες στήριξης για τους πήχεις και πλαστικές χειρολαβές. Έχει δύο μπροστινούς τροχούς των 5 cm (2˝) και δύο οπίσθια λαστιχένια άκρα. Η γωνία των χειρολαβών μπορεί να ρυθμιστεί. Παρέχεται ένα κλειδί Allen για τη σύσφιξη των σωλήνων χειρολαβής μετά τη ρύθμιση.

## Ρύθμιση ύψους

Για να ρυθμίσετε το ύψος του πλαισίου, πατήστε τα δύο κουμπιά (εικ. 1). Σπρώξτε το πόδι προς τα μέσα και περιστρέψτε ελαφρά. Ρυθμίστε το πόδι στην απαιτούμενη θέση και μετά στρέψτε και επανατοποθετήστε, διασφαλίζοντας ότι τα κουμπιά προεξέχουν από τις οπές.

Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης ύψους για όλα τα πόδια του πλαισίου, διασφαλίζοντας ότι βρίσκονται στο ίδιο ύψος. Όταν το ύψος του πλαισίου είναι σωστό, ο χρήστης θα πρέπει να μπορεί να διατηρεί όρθια στάση με τους πήχεις εντός των κοιλοτήτων.

## Χρήση

**Βάδισμα**

Τοποθετήστε το πλαίσιο στο έδαφος ένα βήμα μπροστά και περπατήστε προς αυτό, χρησιμοποιώντας πρώτα το προσβεβλημένο πόδι, ακολουθούμενο από το άλλο πόδι, το οποίο στη συνέχεια πρέπει να περάσει μέσα από το πλαίσιο. Βεβαιωθείτε ότι δεν περπατάτε υπερβολικά εντός του πλαισίου. Όταν είναι σταθερό, ανασηκώστε το πλαίσιο (ωθήστε εάν χρησιμοποιείτε πλαίσιο με τροχούς) σε μικρή απόσταση προς τα εμπρός και επαναλάβετε τη διαδικασία.

**Πώς να σηκώνεστε και να κάθεστε σε καρέκλες**

Για να καθίσετε, γυρίστε με το πλαίσιο μπροστά από την καρέκλα και νιώστε την καρέκλα πίσω σας με τα πόδια σας και στη συνέχεια τοποθετήστε τα χέρια σας απαλά στα μπράτσα της καρέκλας, γείρετε ελαφρά προς τα εμπρός και καθίστε απαλά.

Για να σηκωθείτε, τοποθετήστε το πλαίσιο μπροστά από την καρέκλα και στη συνέχεια, σηκωθείτε πιέζοντας στα μπράτσα της καρέκλας, μεταφέροντας το χέρι στο πλαίσιο όταν σταθείτε πλήρως.

## Φροντίδα και καθαρισμός

Τα πλαίσια Days Walking Frames έχουν σχεδιαστεί για ελάχιστη συντήρηση. Κατασκευασμένα από ανοδιωμένο σωλήνα αλουμινίου απαιτούν περιστασιακά σκουπίσματα με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά καθαρισμού.

Εάν απαιτείται απολύμανση, καθαρίστε όπως παραπάνω και σκουπίστε με ένα διάλυμα 1.000 μερών ανά εκατομμύριο διαθέσιμου απολυμαντικού χλωρίου (haz tabs/precept), ξεπλύνετε και στεγνώστε. Δεν συνιστάται διαδικασία απολύμανσης που περιλαμβάνει εμβάπτιση.

Μέγιστο βάρος χρήστη 160 kg 25 st

**Εικ. 1**

## Θέματα προσοχής

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για τον προοριζόμενο χρήστη.
- Μην φυλάσσετε σε θερμοκρασία κάτω από το μηδέν.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος χρήστη.
- Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρές χειρολαβές, μέλη του πλαισίου που έχουν καμφθεί, οπές ρύθμισης που έχουν επιμηκυνθεί ή καταπονηθεί.
- Ελέγξτε για σπασμένους, φθαρμένους ή χαλαρούς συνδετικούς δακτυλίους ή τροχούς.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε πλαίσιο που δείχνει σημάδια ζημιάς.
- Αφαιρέστε ή αποφύγετε εμπόδια όπως χαλαρά χαλιά.
- Προσέχετε τα υγρά δάπεδα και τους εξωτερικούς κινδύνους, όπως υγρά φύλλα και πάγο.
- Φοράτε επίπεδα υποστηρικτικά παπούτσια.

## Προδιαγραφές

Μέγιστο βάρος χρήστη: 160 kg
Ρυθμιζόμενο ύψος: 96 - 109 cm (38-43˝)
Συνολικό πλάτος: 74 cm (29˝)

## Πληροφορίες εγγύησης

Τα πλαίσια Days Walking Frames είναι εγγυημένα για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή / αντιπρόσωπό σας σε περίπτωση ζημιάς.

Η εγγύηση δεν επεκτείνεται στα επακόλουθα κόστη που προκύπτουν από την εκκαθάριση σφαλμάτων, ιδίως το κόστος φορτίου και μεταφοράς, απώλεια κερδών, έξοδα κ.λπ.

Ο κατασκευαστής δεν θα αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών.

**Σοβαρά συμβάντα που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος αυτού θα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στην Performance Health και στην αρμόδια τοπική αρχή.**

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# DA Gangrammer med hjul 200RC / 09 132 5372

## Tilsigtet brug

Gangrammer er designet til at blive brugt af personer med dårlig balance og/eller svage ben. En gangramme kan aflaste en stor del af brugerens vægt gennem armene i forhold til en stok. Denne vægtfordeling fra ben til arme kan hjælpe med at reducere smerte i benene og give større mobilitet.

Days gangramme 200RC er fremstillet af anodiseret aluminiumsrør og er udstyret med underarmsstøtte og håndgreb af plast. Den har to 5 cm (2″) forhjul og to gummifødder bagtil. Håndgrebenes vinkel kan justeres. Der medfølger en unbrakonøgle, som kan bruges til at stramme håndgrebene efter justering.

## Højdejustering

Rammens højde justeres ved at trykke de to knapper ind (fig. 1). Skub benet ind og drej let. Juster benet til den ønskede position, drej derefter og flyt det igen for at sikre, at knapperne stikker ud gennem hullerne.

Gentag højdejusteringen for alle rammens ben, så de har samme højde. Når rammens højde er justeret korrekt, bør brugeren være i stand til at opretholde en opretstående position med underarmene hvilende i støtterne.

## Anvendelse

**Gang**

Placér gangrammen et skridt foran dig på jorden, og gå hen imod den med det dårlige ben forrest, efterfulgt af det andet ben. Gå frem. Pas på, at du ikke går for tæt på gangrammen. Placer gangrammen stabilt på jorden og løft (skub, hvis du bruger en gangramme med hjul) rammen et kort stykke frem og gentag processen.

**Rejse dig fra og sætte dig ned på en stol**

Hvis du vil sætte dig ned, skal du vende dig om, så stolen er bag dine ben. Placér derefter forsigtigt dine hænder på armstøtterne, bøj dig let forover og sæt dig forsigtigt ned.

Når du vil rejse dig op, skal du placere gangrammen foran stolen. Skub dig derefter op ved at skubbe på stolens arme og overfør dine hænder til gangrammen, når du står helt op.

## Vedligeholdelse og rengøring

Days gangrammer er designet til minimal vedligeholdelse. De er fremstillet af anodiserede aluminiumsrør og skal regelmæssigt tørres af med en blød klud. Benyt ikke slibende rengøringsmidler.

Hvis desinfektion er nødvendig, rengøres som ovenfor og tørres af med en opløsning på 1.000 ppm tilgængeligt klordesinfektionsmiddel (farlige tabs/præcept). Skyl og tør af. Det anbefales ikke at anvende dekontamineringsprocesser, der involverer nedsænkning.

Maksimal brugervægt 160 kg 25 stones

**Fig. 1**

## Forsigtig

- Sørg for, at produktet passer til den tiltænkte bruger
- Må ikke opbevares ved temperaturer under nul
- Overskrid ikke den maksimale brugervægt
- Kontrollér regelmæssigt for løse håndtag, bøjede dele, aflange eller stressede justeringshuller.
- Kontrollér for spaltede, slidte eller løse hylstre eller hjul.
- Benyt ikke en gangramme, der viser tegn på skader.
- Fjern eller undgå forhindringer, såsom løse tæpper.
- Pas på våde gulve, og udendørsfarer såsom våde blade og is.
- Brug flade, støttende sko.

## Specifikationer

Maksimal brugervægt: 160 kg (25 stones)
Højdejustering: 96 - 109 cm (38-43″)
Samlet bredde: 74 cm (29″)

## Oplysninger om garanti

Days Gangrammer er garanteret i et år fra købsdatoen mod defekt håndværk eller materialer. Kontakt venligst din leverandør/forhandler, hvis der opstår en defekt.

Garantien omfatter ikke omkostninger som følge af fejlretning, navnlig fragt- og rejseomkostninger, tabt arbejdsfortjeneste, udgifter osv.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, forårsaget af misbrug eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Alvorlige hændelser, der opleves ved brug af dette produkt, skal straks rapporteres til Performance Health og til den lokale kompetente myndighed.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

FI

# Pyörälliset kyynärvarsituelliset kävelytelineet
## 200RC / 09 132 5372

### Käyttötarkoitus

Kävelytelineet on suunniteltu niiden henkilöiden käyttöön, joilla on huono tasapaino, heikot jalat tai molemmat. Kävelytelineellä voidaan siirtää suurempaa osaa käyttäjän painosta käsivarsien kautta kuin kävelykepin avulla. Tämä painon siirtyminen jaloista käsivarsiin voi auttaa vähentämään jalkakipuja ja helpottamaan liikkuvuutta.

Days Forearm Walker 200RC on valmistettu eloksoidusta alumiiniputkesta ja varustettu kyynärvarren tukikouruilla ja muovisilla kahvoilla. Siinä on kaksi 5 cm:n läpimittaista (2″) etupyörää ja takana kaksi kumitappea. Kahvojen kulmaa voidaan säätää. Kuusiokoloavain toimitetaan mukana, jotta kahvan putkia voidaan kiristää säädön jälkeen.

### Korkeuden säätö

Säädä telineen korkeutta painamalla kahta painiketta (kuva 1). Työnnä varsi sisään ja käännä hieman. Säädä varsi haluttuun asentoon, käännä ja siirrä sitten paikalleen varmistaen, että painikkeet työntyvät reikien läpi.

Toista korkeuden säätöprosessi kaikille rungon jaloille varmistaen, että ne ovat samalla korkeudella. Kun telineen korkeus on oikea, käyttäjän tulee pystyä pitämään pystysuora asento kyynärvarsien ollessa kouruissa.

### Käyttö

**Kävely**

Aseta teline maahan yhden askeleen etäisyydelle ja astu sitä kohti ensin jalalla, jossa on vaivaa. Astu sen jälkeen toisella jalalla ensimmäisen jalan ohi. Varmista, ettet kävele liian pitkälle telineen sisään. Kun olet taas tasapainossa, nosta runko (työnnä, jos käytät pyörillä varustettua runkoa) lyhyt matka eteenpäin ja toista prosessi.

**Tuolilta nouseminen ja istuminen alas**

Käänny telineen avulla ympäri tuolin eteen ja tunnustele, onko tuoli takanasi jalkojesi avulla. Aseta sitten kädet varovasti tuolin käsinojiin, taivuta vartaloasi hieman eteenpäin ja istu alas varovasti.

Päästäksesi ylös, aseta teline tuolin eteen ja nouse sitten ylös työntämällä tuolin käsinojista ja siirtämällä käsi telineelle vasta seisoma-asennossa.

Maksimaalinen käyttäjän paino **160 kg** **25 st**

**kuva 1**

### Hoito ja puhdistus

Days kävelytelineet on suunniteltu siten, että ne tarvitsevat vain minimaalista huoltoa. Ne on valmistettu anodisoidusta alumiiniputkesta, jota on ajoittain pyyhittävä pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja.

Jos desinfiointia tarvitaan, puhdista yllä kuvatulla tavalla ja pyyhi liuoksella, joka sisältää 1 000 miljoonasosaa käytettävissä olevaa klooripitoista desinfiointiainetta (Haz Tabs / ohje), huuhtele ja kuivaa. Dekontaminaatioprosessia upottamalla ei suositella.

### Varoitukset

- Varmista, että tuote soveltuu aiotulle käyttäjälle.
- Älä säilytä pakkaslämpötiloissa.
- Älä ylitä käyttäjän enimmäispainoa.
- Tarkista säännöllisesti löysät kahvat, taipuneet rungon osat, venyneet tai jännitteiset säätöreiät.
- Tarkista, etteivät holkit tai pyörät ole haljenneet, kuluneet tai löysät.
- Älä käytä telinettä, jossa on vaurioita.
- Poista esteet, kuten irtonaiset matot, tai vältä niitä.
- Varo märkiä lattioita ja vaaroja ulkona, kuten märkiä lehtiä ja jäätä.
- Käytä tasapohjaisia tukevia kenkiä.

### Tekniset tiedot

Käyttäjän enimmäispaino: 160 kg (25 st)
korkeuden säätö: 96-109 cm (38-43″)
Kokonaisleveys: 74 cm (29″)

### Takuutiedot

Days kävelytelineellä on takuu viallisen valmistuksen tai materiaalien varalta yhden vuoden ajan ostopäivästä alkaen. Ota yhteyttä toimittajaan tai jälleenmyyjään, jos vikoja ilmenee.

Takuu ei kata viankorjauksesta johtuvia välillisiä kustannuksia, kuten rahti- ja matkakustannuksia, tulonmenetyksiä, kuluja jne.

Valmistaja ei vastaa vahingoista tai henkilövahingoista, jotka johtuvat edellä esitettyjen ohjeiden väärinkäytöstä tai laiminlyönnistä.

Tämän tuotteen käytöstä aiheutuneista vakavista haittatapahtumista on ilmoitettava välittömästi Performance Health -yhtiölle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

SV

# Hjulförsedd gåram med underarmsstöd
## 200RC/09 132 5372

### Avsedd användning

Gåramar är konstruerade för att användas av personer med dålig balans och/eller svaga ben. En gåram kan överföra en större andel av brukarens vikt genom armarna jämfört med en käpp. Denna omfördelning av vikten från ben till armar kan hjälpa till att minska smärta i benen och underlätta rörligheten.

Days gåram med underasrmsstöd, 200RC, är tillverkad av anodiserade aluminiumrör och utrustad med horisontellt underarmsstöd och handgrepp av plast. Den har två 5 cm (2 tum) framhjul och två bakre gummifötter. Handgreppens vinkel kan justeras, en insexnyckel finns för att dra åt handtagsrören efter justering.

### Höjdjustering

Justera ramhöjden genom att trycka in de två knapparna i (fig. 1). Tryck in benet och vrid lätt. Justera benet till önskad position, vrid sedan och sätt på plats och se samtidigt till att knapparna sticker ut genom hålen.

Upprepa proceduren för höjdjustering för alla ramben och se till att de är i samma höjd. När ramhöjden är korrekt ska brukaren kunna bibehålla upprätt hållning medan underarmarna vilar i de horisontella stöden.

### Användning

**Gående**

Placera ramen på marken ett steg framåt och gå mot den med det drabbade benet först, följt av det andra benet, som sedan ska kliva igenom. Se till att du inte går för långt in i ramområdet. När du står stadigt, lyft ramen (tryck om du använder ram med hjul) ett kort avstånd framåt och upprepa.

**Ställa sig upp från och sätta sig ner på stol**

Sätt dig ner, med ramen omvänd, framför stolen och känn den bakom dig med benen, placera sedan händerna försiktigt på stolsarmarna, böj dig något framåt och sätt dig försiktigt ner.

Res dig upp genom att placera ramen framför stolen, ställ dig sedan upp genom att trycka på stolens armar och överför handen till ramen när du står helt upprätt.

### Skötsel och rengöring

Days-gåramar är utformade för minimalt underhåll. Kryckorna, som är tillverkade av anodiserat aluminiumrör, kräver enstaka avtorkning med en mjuk duk. Använd inte hårda slipande material.

Om desinfektion krävs, rengör som ovan och torka av med en lösning av desinfektionsmedel med 1 000 delar per miljon klor (Haz-Tabs/Precept), skölj och torka av. Saneringsprocess som innebär nedsänkning rekommenderas inte.

Maximal brukarvikt 160 kg 25 stone

fig. 1

### Var försiktig

- Se till att produkten är lämplig för den avsedda brukaren
- Förvara inte vid temperaturer under noll grader
- Överstig inte maximal brukarvikt
- Kontrollera regelbundet för lösa handtag, böjda ramdelar, utsträckta eller påfrestade justeringshål.
- Kontrollera om det finns delade, slitna eller lösa metallringar eller hjul.
- Använd inte ram som visar något som helst tecken på skador.
- Ta bort eller undvik hinder som lösa mattor.
- Var försiktig med våta golv, utomhusrisker som våta löv och is.
- Använd skor med stöd utan klackar.

### Tekniska data

Maximal brukarvikt: 160 kg
Höjdjusterbar: 96 - 109 cm (38-43 tum)
Total bredd: 74 cm (29 tum)

### Garantiinformation

Days-gåramarna garanteras i ett (1) år från inköpsdatum mot felaktigt utförande eller material. Kontakta din leverantör/återförsäljare om fel skulle uppstå.

Garantin omfattar inte de följdkostnader som uppstår till följd av felavhjälpning, i synnerhet frakt- och resekostnader, inkomstbortfall, kostnader osv.

Tillverkaren tar inte ansvar för skador eller personskador som orsakas av felanvändning eller underlåtenhet att följa instruktionerna ovan.

Om allvarlig incident inträffar i samband med användande av denna produkt ska detta genast rapporteras till Performance Health och till lokal behörig myndighet.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# NO Underarmgåstol med hjul 200RC / 09 132 5372

## Tiltenkt bruk

Gåstolrammene er designet for å brukes av de med svekket balanse og/eller svake ben. En gåstolramme kan overføre en større andel av brukerens vekt gjennom armene sammenlignet med en spaserstokk. Denne vektfordelingen fra ben til armer kan bidra til å redusere smerter i bein og hjelpe mobilitet.

Days underarmgåstol 200RC er produsert av anodisert aluminiumsrør og utstyrt med underarmsstøtte og håndtak av plast. Den har 5 cm (2″) fronthjul og to bakre gummitupper. Vinkelen på håndtakene kan justeres. Det følger med en unbrakonøkkel for å stramme til håndtakrørene etter justering.

## Høydejustering

For å justere rammehøyden trykker du de to pinnene inn (fig.1). Skyv benet inn og vri litt. Juster beinet til ønsket posisjon, vri og flytt det, slik at knappene stikker ut gjennom hullene.

Gjenta prosedyren for høydejustering for alle rammebenene slik at de alle har lik høyde. Når rammehøyden er korrekt, skal brukeren kunne opprettholde en oppreist stilling med underarmen i underarmstøtten.

## Bruk

**Spasere**

Plasser rammen på bakken et skritt foran og gå mot den med det berørte benet først, etterfulgt av det andre benet, som da skal gå igjennom. Pass på at du ikke går for langt inn i rammen. Når du er stødig, løfter du rammen (dytt hvis du bruker ramme med hjul) en kort avstand og gjenta prosessen.

**Reise deg opp og ned på stoler**

For å sette deg ned, snur du deg foran stolen med rammen, føl den bak bena dine, legg hendene forsiktig på stolarmene, bøy deg litt fremover og sett deg forsiktig ned.

For å reise deg opp, plasserer du rammen foran stolen, og kommer deg opp ved å dytte deg oppover ved hjelp av stolarmene, og overfører hånden til rammen når du står helt oppreist.

## Stell og rengjøring

Alle Days gåstolrammer er designet for minimalt vedlikehold. De er produsert av anodisert aluminiumsrør og må tørkes med en myk klut iblant. Ikke bruk sterke slipemidler.

Om du må desinfisere, rengjør som ovenfor og tørke av med et desinfeksjonsmiddel med 1 000 deler per million klor (haztabs/precept), skyll og tørk. Det anbefales ikke bruk av dekontamineringsprosesser som involverer nedsenking.

Maksimal brukervekt 160 kg 25 st

**Fig. 1**

## Advarsler

- Forsikre deg om at produktet er egnet til den tiltenkte brukeren
- Oppbevar ikke i temperaturer under null
- Ikke overskrid maksimal brukervekt
- Sjekk med jevne mellomrom for løse håndtak, bøyde rammedeler eller belastede justeringshull.
- Kontroller for delte, slitte eller løse hylser eller hjul.
- Ikke bruk en ramme som viser tegn på skade.
- Fjern eller unngå hindringer slik som løse tepper.
- Vær forsiktig med våte gulv, farer utendørs som våte blader og is.
- Bruk flate støttende sko.

## Spesifikasjoner

Maksimal brukervekt: 160 kg (25 stone)
Høydejustering: 96–109 cm (38–43″)
Total bredde: 74 cm (29″)

## Garantiinformasjon

Alle Days rullatorrammer er garantert i ett år fra kjøpsdatoen mot feil ved utførelse eller materiale. Kontakt leverandøren/forhandleren hvis det skulle oppstå en feil.

Garantien gjelder ikke for kostnader som følge av feil godkjenning, spesielt frakt- og reisekostnader, inntektstap, utgifter osv.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader eller skader forårsaket av misbruk eller manglende overholdelse av instruksjonene ovenfor.

Dersom alvorlige hendelser oppstår som følge av bruken av dette produktet, skal det rapporteres umiddelbart til Performance Health og til de lokale tilsynsmyndighetene.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# SL Sprehajalniki za podlaket s kolesci 200RC / 09 132 5372

## Predvidena uporaba

Sprehajalniki so zasnovani za uporabnike z motnjami ravnotežja in/ali šibkimi nogami. Sprehajalnik lahko na uporabnikove roke prenese večji delež teže kot sprehajalna palica. Ta prerazporeditev teže z nog na roke lahko pomaga zmanjšati bolečino v nogah in izboljša mobilnost.

Sprehajalnik za podlaket Days 200RC je izdelan iz eloksiranih aluminijastih cevi ter je opremljen z nasloni za podlaket in plastičnimi ročaji. Ima dve 5-cm (2-″) sprednji kolesci in dve gumijasti konici na zadnji strani. Kot nagiba ročajev je mogoče prilagoditi. Priložen je imbus ključ za zategovanje cevi ročaja.

## Nastavitev višine

Za nastavitev višine okvirja pritisnite na oba gumba (slika 1). Potisnite in rahlo zavrtite palico. Berglo nastavite v želeni položaj, nato pa jo zavrtite, da gumbi ponovno štrlijo skozi luknje.

Postopek za nastavitev ponovite na vseh nogah ogrodja in zagotovite, da je višina na vseh nogah enaka. Ob pravilni višini ogrodja mora biti uporabnik sposoben ohranjati pokončno držo s podlahtjo na naslonu.

## Uporaba

### Hoja

Postavite ogrodje na tla korak pred seboj in se mu najprej približajte s prizadeto nogo, nato pa še z drugo nogo, s katero stopite skozi. Pazite, da ne vstopite pregloboko v ogrodje. Ko je stabilno, ogrodje dvignite (če uporabljate ogrodje s kolesci, ga potisnite), ga pomaknite rahlo naprej in ponovite postopek.

### Vstajanje in usedanje na sedež

Če se želite usesti, sprehajalnik obrnite pred sedežem in se z nogami približajte sedežu, dokler ga ne začutite, nato pa roke previdno položite na naslon za roke, se rahlo nagnite naprej in previdno usedite.

Če želite vstati, postavite sprehajalnik pred sedež, se odrinite od naslonov, da vstanete, in roke položite na sprehajalnik.

## Vzdrževanje in čiščenje

Sprehajalniki Days so namenjeni minimalnemu vzdrževanju. Izdelane so iz anodiziranega aluminija in jih je treba občasno obrisati z mehko krpo. Ne uporabljajte grobih abrazivnih materialov.

Če je treba bergle razkužiti, jih očistite, kot je opisano zgoraj, nato pa obrišite z raztopino 1.000 delov na milijon razpoložljivega klorovega razkužila (Haz Tab/Presept tablete), sperite in posušite. Ne priporočamo dekontaminacije, ki bi vključevala potopitev.

Največja teža uporabnika 160 kg 25 st

Slika 1

## Pozor

- Prepričajte se, da je izdelek primeren za predvidenega uporabnika.
- Ne shranjujte pri temperaturah pod ničlo.
- Ne prekoračite največje teže uporabnika
- Redno preverite za morebitne slabo pričvrščene ročaje, ukrivljene dele ogrodja ter neustrezno nastavljene ali preobremenjene luknje za nastavitev.
- Preverite za morebitne razpokane, obrabljene ali slabo pričvrščene obročke ali kolesca.
- Ne uporabljajte ogrodja, ki kaže znake poškodbe.
- Odstranite ovire, kot so ohlapne preproge, ali se jih izognite.
- Izogibajte se mokrim tlom ter nevarnostim na prostem, kot so mokro listje in led.
- Nosite ravne čevlje z dobro podporo.

## Specifikacije

Največja teža uporabnika: 160 kg (25 st)
Nastavljiva višina: 96–109 cm (38–43 ″)
Skupna širina: 74 cm (29 ″)

## Informacije o garanciji

Trajanje garancije za sprehajalnike Days je eno leto od datuma nakupa in pokriva napake v izdelavi ali materialih. V primeru napak se obrnite na svojega dobavitelja/prodajalca.

Garancija ne velja za stroške, ki so posledica odprave napak, zlasti stroške prevoza in potovanja, izgube zaslužka, izdatkov itd.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki bi nastala zaradi zlorabe ali neupoštevanja zgornjih navodil.

O resnih incidentih, ki se pojavijo ob uporabi tega izdelka, je treba nemudoma obvestiti družbo Performance Health in lokalni pristojni organ.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

# LT Vaikštynė su ratukais ir atrama dilbiams 200RC / 09 132 5372

## Naudojimo paskirtis

Vaikščiojimo rėmai skirti prastą pusiausvyrą ir (arba) silpnas kojas turintiems žmonėms. Vaikščiojimo rėmas gali perkelti daugiau naudotojo svorio ant rankų nei gali vaikščiojimo lazdelė. Toks svorio perskirstymas nuo kojų ant rankų gali sumažinti kojų skausmą ir padėti judėti.

„Days Forearm Walker 200RC“ vaikštynė gaminama iš anoduoto aliuminio vamzdelių, ant jos primontuotos įgaubtos dilbio atramos bei plastikinės rankenos. Ji turi du 5 cm (2˝) ratukus priekyje ir du guminius antgalius gale. Rankenų kampą galima reguliuoti. Pridedamas „Allen“ veržliaraktis rankenų vamzdeliams priveržti po sureguliavimo.

## Aukščio reguliavimas

Norėdami sureguliuoti rėmo aukštį, paspauskite du mygtukus (1 pav.). Įstumkite kojelę ir šiek tiek pasukite. Nustatykite reikiamą kojelės padėtį, tada pasukite ir įstatykite taip, kad mygtukai būtinai išlįstų pro skylutes.

Pakartokite aukščio reguliavimo procedūrą su visomis rėmo kojelėmis užtikrindami, kad jos būtų vienodo aukščio. Jei rėmo aukštis yra tinkamas, naudotojas turėtų gebėti stovėti tiesiai atrėmęs dilbius į atramas.

## Naudojimas

**Vaikščiojimas**

Padėkite rėmą ant žemės per vieną žingsnį į priekį ir eikite link jo pirmiausia žengdami silpnąja koja, o paskui – kita koja, kuri turėtų žengti pirmyn. Stenkitės neįžengti per daug giliai į rėmo zoną. Stabiliai pastatę rėmą, perkelkite jį (stumkite, jei naudojate rėmą su ratukais) nedideliu atstumu į priekį ir kartokite šį procesą.

**Atsistojimas ir atsisėdimas**

Norėdami atsisėsti, su rėmu apsisukite priešais kėdę ir kojomis pajuskite ją sau už nugaros, tada atsargiai uždėkite rankas ant kėdės porankių, šiek tiek pasilenkite į priekį ir palengva atsisėskite.

Norėdami atsistoti, pastatykite rėmą priešais kėdę, o tada stokitės atsistumdami nuo kėdės porankių – kai visiškai atsistosite, perkelkite rankas ant rėmo.

## Priežiūra ir valymas

„Days“ vaikščiojimo rėmui reikia minimalios priežiūros. Jie pagaminti iš anoduoto aliuminio vamzdelių, ir kartais juos reikia nuvalyti minkšta šluoste. Nenaudokite stiprių abrazyvinių medžiagų.

Jei reikia dezinfekuoti, nuvalykite, kaip parodyta pirmiau, ir nuvalykite dezinfekuojamuoju tirpalu santykiu 1 000 dalių ir milijonas dalių chloro („Haz Tabs“, „Precept“), nuplaukite ir nusausinkite. Nerekomenduojama dezinfekuoti panardinant.

Didžiausias naudotojo svoris **160 kg** **25 st**

**1 pav.**

## Įspėjimai

- Įsitikinkite, kad gaminys tinka numatytam naudotojui.
- Nelaikykite neigiamoje temperatūroje.
- Neviršykite maksimalaus naudotojo svorio.
- Reguliariai tikrinkite, ar neatsilaisvino rankenos, ar neįlinko rėmo konstrukcijos, ar neišsitempė ar nesusispaudė reguliavimo angos.
- Tikrinkite, ar neįskilo, nesusidėvėjo ir neatsilaisvino antgaliai arba ratukai.
- Nenaudokite jokių rėmų, ant kurių matosi pažeidimų.
- Pašalinkite tokias kliūtis kaip laisvi kilimai arba jų venkite.
- Saugokitės šlapių grindų, lauke esančių pavojingų vietų, pavyzdžiui, šlapių lapų ir ledo.
- Avėkite lygiapadžius batus, kad gerai atsiremtumėte.

## Specifikacijos

Didžiausias naudotojo svoris: 160 kg
Reguliuojamas aukštis: 96–109 cm (38–43˝)
Bendras plotis: 74 cm (29˝)

## Informacija apie garantiją

„Days“ vaikščiojimo rėmams suteikiama vienerių metų garantija nuo įsigijimo datos dėl gamybos ar medžiagų broko. Atsiradus gedimui, susisiekite su savo tiekėju / pardavėju.

Garantija netaikoma pasekminėms išlaidoms, atsirandančioms dėl gedimų šalinimo, konkrečiai transportavimo ir kelionės išlaidoms, prarastoms pajamoms, išlaidoms ir kt.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį dėl netinkamo pirmiau nurodytų instrukcijų naudojimo arba nesilaikymo.

**Apie rimtus įvykius, patirtus naudojant šį produktą, reikia nedelsiant pranešti „Performance Health“ ir vietos kompetentingai institucijai.**

 © Performance Health International Ltd. 2023 

PL

# Chodziki z podporą na przedramię na kółkach
## 200RC / 09 132 5372

## Przeznaczenie

Chodziki są przeznaczone dla osób o słabej równowadze i/lub słabych nogach. Chodzik może przenieść większą część ciężaru użytkownika na ramiona w porównaniu do laski. To przerzucenie ciężaru z nóg na ramiona może pomóc zmniejszyć ból nóg i ułatwić mobilność.

Chodzik z podporą na przedramię na kółkach Days 200RC jest wykonany z anodyzowanych rur aluminiowych i wyposażony w rynny podpierające przedramię i plastikowe uchwyty. Ma dwa przednie kółka samonastawne o średnicy 5 cm (2 cale) i dwie tylne gumowe końcówki. Kąt uchwytów można regulować. Dołączony jest klucz imbusowy do dokręcania rurek uchwytu po regulacji.

## Regulacja wysokości

Aby wyregulować wysokość chodzika, należy wcisnąć dwa przyciski (rys. 1). Wcisnąć nóżkę i lekko obrócić. Ustawić nóżkę w oczekiwanej pozycji, a następnie obrócić i przesunąć, upewniając się, że przyciski wystają z otworów.

Powtórzyć procedurę regulacji wysokości dla wszystkich nóżek chodzika, upewniając się, że są na tej samej wysokości. Przy prawidłowej wysokości chodzika użytkownik powinien być w stanie utrzymać wyprostowaną postawę z lekko zgiętym łokciem umieszczonym w rynience.

## Użytkowanie

**Chodzenie**

Umieścić chodzik na ziemi o krok do przodu i iść w jej kierunku, używając najpierw chorej nogi, a następnie drugiej nogi. Dopilnować, aby nie wchodzić zbyt daleko w obszar chodzika. Gdy jest stabilny, podnieść chodzik (pchnąć w przypadku korzystania z chodzika z kółkami) na niewielką odległość do przodu i powtórzyć proces.

**Wstawanie i siadanie**

Aby usiąść, odwrócić chodzik przed wózkiem i wyczuć go za sobą nogami, a następnie delikatnie położyć dłonie na podłokietnikach wózka, pochylić się lekko do przodu i delikatnie usiąść.

Aby wstać, ustawić chodzik przed wózkiem, a następnie wstać, podpierając się o podłokietniki wózka, i przełożyć ręce na chodzik dopiero w pełnej pozycji stojącej.

## Pielęgnacja i czyszczenie

Chodziki Days zostały zaprojektowane z myślą o minimalnej konserwacji. Są one wykonane z anodyzowanych rur aluminiowych i od czasu do czasu wymagają przetarcia miękką szmatką. Nie używać ostrych materiałów ściernych!

Jeśli wymagana jest dezynfekcja, wyczyścić jak powyżej i przetrzeć roztworem 1000 części na milion dostępnego chlorowego środka dezynfekującego (Haz Tabs / Precept), spłukać i osuszyć. Nie zaleca się stosowania procesu dekontaminacji obejmującego zanurzenie.

## Przestrogi

- Upewnić się, że produkt jest odpowiedni dla zamierzonego użytkownika.
- Nie przechowywać w temperaturze poniżej zera.
- Nie przekraczać maksymalnej wagi użytkownika.
- Okresowo sprawdzać, czy nie ma luźnych uchwytów, wygiętych elementów chodzika bądź wydłużonych lub naprężonych otworów regulacyjnych.
- Sprawdzić, czy nie ma pękniętych, zużytych lub luźnych tulejek lub kół.
- Nie używać żadnego chodzika noszącego ślady uszkodzeń.
- Usunąć lub omijać przeszkody, takie jak luźne dywaniki.
- Unikać mokrych podłóg oraz zagrożeń zewnętrznych, takich jak mokre liście i lód.
- Nosić płaskie buty, dobrze trzymające stopę.

Maksymalna waga użytkownika

**Rys. 1**

## Dane techniczne

Maksymalna waga użytkownika: 160 kg (25 kamieni)
Regulacja wysokości: 96–109 cm (38–43 cali)
Całkowita szerokość: 74 cm (29 cali)

## Informacje o gwarancji

Chodziki Days są objęte roczną gwarancją od daty zakupu, obejmującą wady wykonawcze i materiałowe. W przypadku wystąpienia usterki należy skontaktować się z dostawcą/sprzedawcą.

Gwarancja nie obejmuje kosztów następczych wynikających z usunięcia usterek, w szczególności kosztów transportu i podróży, utraty zarobków, wydatków itp.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub obrażenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem powyższych instrukcji.

**Wszelkie poważne zdarzenia związane z używaniem tego produktu należy niezwłocznie zgłaszać firmie Performance Health i właściwemu organowi lokalnemu.**

 © Performance Health International Ltd. 2023 

LV

# Staigāšanas palīgierīce ar riteņiem un apakšdelmu balstiem
## 200RC / 09 132 5372

### Paredzētais pielietojums

Staigāšanas rāmji ir paredzēti pacientiem ar līdzsvara traucējumiem un/vai nespēku kājās. Ar staigāšanas rāmjiem lietotājs var balstīt lielāku svara daļu uz rokām, salīdzinot ar spieķi. Šī svara pārdalīšana no kājām uz rokām var palīdzēt mazināt sāpes kājās un veicināt kustīgumu.

Days Forearm Walker 200RC ir izgatavots no anodētām alumīnija caurulēm un ir aprīkots ar apakšdelma balstiem un plastmasas rokturiem. Tam ir divi 5 cm (2 collu) priekšējie ritentiņi, un aizmugurē – divi gumijas uzgaļi. Rokturu leņķi iespējams pielāgot, roktura cauruļu pielāgošanai komplektā iekļauta sešstūra atslēga.

### Augstuma pielāgošana

Lai pielāgotu rāmja augstumu, piespiediet abas pogas (1. attēls). Virziet kāju uz iekšu un nedaudz pagrieziet. Pielāgojiet kāju vajadzīgajā pozīcijā, pēc tam pagrieziet un pārvietojiet, pārliecinoties, vai pogas izvirzās cauri caurumiem.

Atkārtojiet augstuma pielāgošanas darbības visām rāmja kājām, pārliecinoties, vai tās atrodas vienā augstumā. Kad rāmja garums ir pareizs, lietotājam jāspēj saglabāt stāju vertikāli, apakšdelmiem atrodoties uz balstiem.

### Lietošana

**Staigāšana**

Novietojiet rāmi uz zemes vienu soli priekšā un ejiet rāmja virzienā, vispirms izmantojot skarto kāju, tad speriet soli ar otru kāju. Pārliecinieties, vai nesperat soli pārāk tuvu rāmim. Kad esat stabili nostājies, paceliet rāmi (grūdiet to uz priekšu, ja lietojat rāmi ar riteņiem) un pārvietojiet nedaudz uz priekšu, un atkārtojiet darbības.

**Piecelšanās un apsēšanās uz krēsla**

Lai apsēstos, kopā ar rāmi krēsla priekšā apgriezieties un ar kājām pārbaudiet krēsla novietojumu aiz muguras, tad uzmanīgi nolieciet rokas uz krēsla roku balstiem, nedaudz noliecieties uz priekšu un viegli apsēdieties.

Lai pieceltos, novietojiet rāmi krēsla priekšā, pēc tam piecelieties, balstoties pret krēsla roku balstiem; pēc pilnīgas piecelšanās pārvietojiet rokas uz rāmja rokturiem.

Maksimālais lietotāja svars 160 kg 25 st.

1. att.

### Kopšana un tīrīšana

Days staigāšanas rāmji ir radīti, lai to apkope būtu minimāla. Tie ir izgatavoti no anodētām alumīnija caurulēm, un tie ik pa laikam ir jānotīra ar mīkstu drānu. Nelietojiet spēcīgus abrazīvus līdzekļus.

Ja nepieciešams dezinficēt, notīriet, kā minēts iepriekš, un noslaukiet ar dezinfekcijas šķīdumu, kas satur hloru koncentrācijā 1000 ppm (Haz Tabs/Precept), noskalojiet un nosusiniet. Ar iegremdēšanu saistīta dekontaminācija nav ieteicama.

### Uzmanību!

- Pārliecinieties, vai produkts ir piemērots paredzētajam lietotājam.
- Neuzglabājiet temperatūrā, kas ir zemāka par nulle grādiem.
- Nepārsniedziet maksimālo lietotāja svaru.
- Ik pa laikam pārbaudiet, vai rokturi nav vaļīgi, rāmja elementi nav saliekti, pielāgošanas atveres nav izstieptas vai saspiestas.
- Pārbaudiet, vai uzgaļi vai ritentiņi nav nolietoti vai vaļīgi.
- Nelietojiet rāmi, kam ir bojājuma pazīmes.
- Noņemiet šķēršļus, piemēram, brīvi pārvietojamus paklājus vai izvairieties no tiem.
- Uzmanieties no slapjām grīdām, bīstamām situācijām ārā, piemēram, mitrām lapām un ledus.
- Valkājiet plakanus palīgapavus.

### Specifikācijas

Maksimālais lietotāja svars: 160 kg (25 stouni)
Regulējams augstums: 96 – 109 cm (38 – 43 collas)
Kopējais platums: 74 cm (29 collas)

### Informācija par garantiju

Days staigāšanas rāmjiem vienu gadu kopš iegādes datuma ir garantija attiecībā uz kļūdainu izgatavošanu vai materiāliem. Ja rodas bojājums, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/izplatītāju.

Garantija neattiecas uz sekojošām izmaksām, kas rodas kļūdu novēršanas dēļ, jo īpaši uz transporta un ceļa izmaksām, ienākumu zaudēšanu, izdevumiem utt.

Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot vai neievērojot iepriekš minētās instrukcijas.

**Par nopietniem notikumiem, kas rodas, lietojot šo izstrādājumu, nekavējoties jāziņo Performance Health un vietējai kompetentajai iestādei.**

 © Performance Health International Ltd. 2023 

ET

# Rataste ja küünarvarretugedega käimisraam
## 200RC / 09 132 5372

### Kasutusotstarve

Käimisraamid on mõeldud kasutamiseks halva tasakaalu ja/või nõrkade jalgadega inimestele. Kõndimisraam võimaldab võrreldes jalutuskepiga suurema osa kasutaja kehakaalust kätele jaotada. Selline kaalu ümberjaotamine jalgadelt kätele võib aidata vähendada jalgade valu ja toetada liikuvust.

Käimisraam Days Forearm Walker 200RC on valmistatud anodeeritud alumiiniumtorudest ning varustatud küünarvarretugede ja plastikust käepidemetega. Sellel on kaks 5 cm (2″) esiratast ja kaks tagumist kummist otsatükki. Käepidemete nurka saab reguleerida. Kaasas on kuuskantvõti, et pärast reguleerimist käepideme torusid pingutada.

### Kõrguse reguleerimine

Raami kõrguse reguleerimiseks vajutage kahte nuppu (1. joonis). Lükake jalg sisse ja pöörake seda veidi. Reguleerige jalg sobivale kõrgusele, seejärel pöörake seda ja asetage tagasi algpositsioonile, veendudes, et nupud ulatuvad aukudest välja.

Korrake kõrguse reguleerimise protseduuri kõikide jalgade puhul tagamaks, et need oleksid kõik samal kõrgusel. Kui raami kõrgus on õige, peaks kasutaja küünarvarsi tugedele toetades suutma hoida püstiasendit.

### Kasutamine

**Kõndimine**

Asetage raam maapinnale ühe sammu võrra endast ettepoole ja kõndige selle poole, kasutades kõigepealt haiget jalga ja seejärel tervet jalga, mis peaks raami vahelt läbi astuma. Veenduge, et te ei astuks liiga kaugele raami alasse. Kui jalgealune on kindel, tõstke raami (lükake, kui kasutate ratastega raami) lühikese vahemaa võrra edasi ja korrake protsessi.

**Toolilt tõusmine ja toolile istumine**

Toolile istumiseks raamiga pöörake end tooli ees ümber ning tunnetage enda taga olevat tooli jalgadega, seejärel asetage käed ettevaatlikult tooli käetugedele, kallutage end veidi ettepoole ja istuge õrnalt toolile.

Toolilt tõusmiseks asetage raam tooli ette, seejärel tõuske tooli käetugedele surudes püsti ja viige käed täielikult püsti seistes raamile.

Maksimaalne kasutaja kaal

1. joonis

### Hooldus ja puhastamine

Daysi käimisraamid vajavad minimaalselt hooldust. Anodeeritud alumiiniumtorusid tuleb aeg-ajalt pehme lapiga pühkida. Ärge kasutage tugevaid abrasiivseid materjale.

Desinfitseerimise vajadusel puhastage nii nagu ülalpool kirjeldatud ning seejärel pühkige desinfektsioonivahendi lahusega, mis sisaldab üle 1000 ppm kloori (Haz Tab/Presept tabletid), seejärel loputage ja kuivatage. Desinfektsioon, mis hõlmab seadme vee alla panemist, ei ole soovitatav.

### Ettevaatust!

- Veenduge, et toode sobib tulevasele kasutajale.
- Ärge hoidke miinustemperatuuril.
- Ärge ületage maksimaalset kasutaja kaalu.
- Kontrollige regulaarselt, et käepidemed ei oleks lahti, raami osad ei oleks paindunud ning reguleerimisaugud ei oleks väljaveninud ega pingestatud.
- Kontrollige otsatükke ja rattaid lõhenemise, kulumise või lõtvumise suhtes.
- Ärge kasutage ühtegi raami, millel oleks kahjustuse märke.
- Eemaldage või vältige takistusi (nagu näiteks lahtised vaibad).
- Vältige märga põrandat ning välistingimustes tekkivaid ohte nagu märjad lehed ja jää.
- Kandke madalaid ja toetavaid jalatseid.

### Tehnilised andmed

Maksimaalne kasutaja kaal: 160 kg (25 kivi)
Kõrgus reguleeritav: 96–109 cm (38-43″)
Kogulaius: 74 cm (29″)

### Garantiiteave

Daysi käimisraamidel on üheaastane garantii tootjapoolsete või materjalivigade suhtes alates ostukuupäevast. Rikke korral pöörduge palun tarnija/edasimüüja poole.

Garantii ei laiene vigade kõrvaldamisest tulenevatele kuludele, eriti veo- ja sõidukuludele, saamata jäänud tuludele, kuludele jne.

Tootja ei vastuta kahjude või vigastuste eest, mis on põhjustatud ülaltoodud juhiste väärkasutamisest või eiramisest.

Selle toote kasutamisel tekkinud rasketest juhtumitest tuleb viivitamata teatada ettevõttele Performance Health ja kohalikule pädevale asutusele.

 © Performance Health International Ltd. 2023 

CS

# Dvoukolová chodítka s opěrkami předloktí
## 200RC / 09 132 5372

### Určené použití

Chodítka jsou určena pro osoby se zhoršenou rovnováhou nebo slabýma nohama. Ve srovnání s holí může chodítko nést prostřednictvím paží větší část tělesné hmotnosti uživatele. Přenesení váhy z nohou na paže může snížit bolest nohou a podpořit pohyblivost.

Chodítko s opěrkami předloktí Days 200RC je vyrobeno z eloxovaných hliníkových trubek a je vybaveno opěrnými žlaby pro předloktí a plastovými rukojeťmi. Vepředu je zakončeno dvěma 5cm (2″) kolečky a vzadu dvěma gumovými násadci. Úhel rukojetí lze upravit. K utažení trubek rukojetí po úpravě je přiložen šestihranný klíč.

### Nastavení výšky

Chcete-li nastavit výšku chodítka, stiskněte oba protilehlé výstupky (obr. 1). Přitlačte nohu chodítka dovnitř a mírně ji otočte. Nastavte nohu chodítka do požadované polohy a poté ji znovu otočte, aby se oba výstupky opět vysunuly.

Stejným postupem nastavte ostatní nohy chodítka do stejné výšky. Výšku chodítka nastavte tak, aby uživatel po zapření předloktí do žlabů udržel vzpřímený postoj.

### Použití

**Chůze**

Postavte chodítko o krok před sebe a přistupte k němu nejprve nemocnou nohou a poté zdravou nohou, kterou můžete došlápnout o něco dále. K chodítku nepřistupujte příliš blízko. Až získáte stabilitu, přeneste chodítko o kousek dopředu (nebo jej posuňte, pokud je opatřené kolečky) a postup opakujte.

**Vstávání ze židle a sedání na židli**

Při sedání se i s chodítkem otočte zády k židli tak, abyste ji měli přímo za nohami. Poté opatrně položte ruce na područky židle, mírně se předkloňte se a pomalu usedněte.

Při vstávání chodítko umístěte před židli, zapřete se rukama o područky židle a zvedněte se. Po úplném vzpřímení přeneste ruku na chodítko.

### Údržba a čištění

Chodítka Days jsou navržena tak, aby vyžadovala jen minimální údržbu. Protože jsou vyrobena z eloxovaných hliníkových trubek, stačí je občas otřít měkkým hadříkem. Nepoužívejte drsné abrazivní materiály.

Pokud chodítko potřebujete dezinfikovat, vyčistěte jej výše uvedeným způsobem, otřete jej 0,1% roztokem dezinfekčního prostředku na bázi chloru (např. tablety Haz-Tab nebo Precept) a poté jej opláchněte a osušte. Nedoporučujeme dekontaminaci provádět ponořením.

Max. hmotnost uživatele

**Obr. 1**

### Upozornění

- Ujistěte se, že je výrobek pro určeného uživatele vhodný.
- Neskladujte chodítko při teplotách pod bodem mrazu.
- Nepřesahujte maximální hmotnost uživatele.
- Pravidelně kontrolujte, zda rukojeti nejsou uvolněné, zda prvky konstrukce nejsou ohnuté a zda seřizovací otvory neprotahují a zda nejsou opotřebené.
- Kontrolujte, zda kolečka a násadce nejsou rozštípnuté, opotřebované nebo uvolněné.
- Poškozená chodítka nepoužívejte.
- Překážky, jako jsou nezatížené koberce, odstraňujte z cesty nebo se jim vyhněte.
- Na mokrých podlahách a nebezpečných venkovních površích, jako je mokré listí nebo náledí, choďte jen velmi opatrně.
- Noste plochou a pevnou obuv.

### Vlastnosti

Max. hmotnost uživatele: 160 kg (25 stone)
Nastavitelná výška: 96–109 cm (38–43″)
Celková šířka: 74 cm (29″)

### Informace o záruce

Na chodítka Days je po dobu jednoho roku od zakoupení poskytována záruka na vadné zpracování a vadné materiály. V případě poruchy se obraťte na svého dodavatele/prodejce.

Záruka se nevztahuje na následné náklady vyplývající z odstraňování závad, zejména náklady na dopravu a cestu, ztrátu výdělku, výdaje atd.

Výrobce nenese odpovědnost za případné škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením výše uvedených pokynů.

Závažné události, které se vyskytnou při používání tohoto produktu, by měly být neprodleně oznámeny společnosti Performance Health a místnímu příslušnému úřadu

 © Performance Health International Ltd. 2023 

**Performance Health International Ltd.**
Nunn Brook Road
Huthwaite, Sutton-in-Ashfield
Nottinghamshire, NG17 2HU, UK
Tel: +44 1623 448 706
www.performancehealth.co.uk

Performance Health France
13 rue André Pingat CS 10045
51 724 Reims Cedex France

**Distributed in the United States By:**
Performance Health Supply, LLC
W68 N158 Evergreen Blvd
Cedarburg, WI 53012, USA
+1800-323-5547
www.performancehealth.com

**Distributed in Australia By:**
Ausmedic Australia, Trading as
Performance Health ANZ
Unit 3, 3 Basalt Road
Pemulwuy NSW, 2145, Australia
1300 473 422
www.performhealth.com.au

**Distribué en France par:**
Performance Health France
13 rue André Pingat CS 10045
51 724 Reims Cedex France
00(33) 03 10 00 79 30
www.performancehealth.fr

EC REP
**CEpartner4U**
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn
The Netherlands
www.cepartner4u.com

MD UK CA CE

PERFORMANCE HEALTH™

 © Performance Health International Ltd. 2023 